

hergom

Mod. ESTUFA DE PELLET ADDA 8 / ADDA 10



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

Caro Cliente,

Agradecemos por ter escolhido um dos nossos produtos, fruto de experiências tecnológicas e de uma contínua investigação, para alcançar uma qualidade superior em termos de segurança, confiabilidade e prestações.

Neste manual encontrará toda a informação e conselhos úteis para poder utilizar o produto com a maior segurança e eficiência.



Recordamos que o primeiro acendimento deve ser realizado pelo nosso Centro de Assistência Autorizado (Lei 37/2008), que deverá controlar a instalação e preencher a garantia.

- Instalações incorretas, manutenções incorretamente efetuadas, a utilização inadequada do aparelho liberam a empresa fabricante de qualquer dano derivado do uso do fogão de sala.
- A máquina não deve ser utilizada como incinerador, e não se devem utilizar outros combustíveis diferentes do pellet.
- Este manual foi redigido pelo fabricante, sendo parte integrante do produto e deve acompanhar o aparelho durante toda a sua vida útil. No caso de venda ou transferência do produto, assegurar-se sempre de ter o manual, já que a informação que contém está dirigida ao comprador e a todas pessoas que, por distintos motivos, participem na instalação, no uso e na manutenção.
- Ler com atenção as instruções e a informação técnica dadas neste manual, antes de proceder à instalação, à utilização ou a qualquer intervenção no aparelho.
- O cumprimento das indicações dadas no presente manual garante a segurança das pessoas e do produto, a poupança durante o funcionamento e uma maior duração do mesmo.
- O desenho cuidado e a análise dos riscos, levados a cabo pela nossa empresa, permitiram fabricar um produto seguro. No entanto, antes de efetuar qualquer operação, recomenda-se seguir rigorosamente as instruções indicadas no seguinte documento e tê-lo sempre à mão.
- Prestar a máxima atenção durante a manipulação das peças de cerâmica (se as houver).
- Assegurar-se de que a superfície sobre a qual se vai instalar o produto é totalmente plana.
- A parede onde será colocado o produto não pode ser de madeira nem de um material inflamável e devem-se manter as distâncias de segurança.
- Durante o funcionamento, algumas peças do fogão (porta, pega, laterais) podem alcançar temperaturas elevadas, portanto, prestar muita atenção e tomar as devidas precauções se houver crianças, pessoas idosas, pessoas deficientes ou animais.
- A montagem deve ser efetuada por um pessoal autorizado (Centro de Assistência Autorizado).
- Os esquemas e os desenhos são fornecidos a título ilustrativo; o fabricante, seguindo a sua política de desenvolvimento e renovação constantes do produto, poderá realizar quaisquer modificações que considerar oportunas, sem aviso prévio.
- Quando o aparelho estiver à potência máxima de funcionamento, recomenda-se utilizar luvas para manejar a porta do depósito de pellet e o tirador de abertura da porta.
- Aconselha-se não instalar o fogão num quarto de dormir.



Nunca cobrir o corpo do fogão de sala nem obstruir as ranhuras situadas na parte superior durante o funcionamento. O acendimento de todos os nossos fogões é testado na fábrica.

No caso de incêndio, desligar a alimentação elétrica, utilizar um extintor conforme a norma e eventualmente chamar os bombeiros. Contactar seguidamente o Centro de Assistência Autorizado.

1.0 Normativas e declaração de conformidade

A nossa empresa declara que o fogão é conforme às seguintes normas para a marca CE Diretiva europeia:

- 89/336 CE e 2004/108 CE (Diretiva EMC) e sucessivas revisões;
- 2006/95 CE (Diretiva de baixa tensão) y sucessivas revisões;
- 2006/43 CE (Normativa do equipamento);
- 89/106 CE (Produtos de construção);
- Para a instalação em Itália, referir-se à UNI 10683/98 ou sucessivas modificações e para a instalação do aparelho hidro termo sanitário, solicitar a quem realizar a montagem a declaração de conformidade conforme L. 37/2008. Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas quando a instalação do aparelho;
- EN 60335-1; EN 50165; EN 60366; EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 14785.

1.1 Informações sobre a segurança

É favor de ler com atenção este manual de uso e manutenção antes de instalar e pôr em funcionamento o fogão.

No caso de dúvida, dirigir-se ao revendedor ou ao Centro de Assistência Autorizado.

- O fogão a pellet foi concebido para vivendas. Este fogão, sendo controlado com uma placa eletrónica, permite uma combustão totalmente automática e controlada. A central regula a fase de acendimento, 5 níveis de potência e a fase de extinção, garantindo um funcionamento seguro do fogão.
- A caixa utilizada para a combustão deixa cair na gaveta grande parte da cinza produzida pela combustão dos pellets. No entanto, cada dia deve-se controlar a caixa, dado que nem todos os pellets são sempre da melhor qualidade. (Utilizar unicamente pellets de qualidade aconselhados pelo fabricante).
- O vidro está dotado de uma especial circulação de ar para a auto-limpeza. No entanto, não se pode evitar que uma ligeira pátina cinzenta se adere no vidro após umas horas de funcionamento.

Isto depende também do tipo de pellet utilizado. Alguns pellets podem sujar mais do que outros.

1.2 Responsabilidade

Com a entrega do presente manual, não teremos qualquer responsabilidade, quer civil, que penal, no caso de incidentes derivados do incumprimento, parcial ou total das instruções dadas no manual.

Rejeitamos qualquer responsabilidade no caso de uso inadequado do fogão, de uso incorreto pelo usuário, de modificações e/ou reparações não autorizadas ou a utilização de peças sobressalentes não originais para este modelo.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade civil ou penal, direta ou indireta, nos casos seguintes:

- Manutenção insuficiente,
- Incumprimento das instruções do manual;
- Utilização não conforme com as diretivas de segurança;
- Instalação não conforme com as normas vigentes no país;
- Instalação por pessoal não qualificado e sem formação;
- Modificações e reparações não autorizadas pelo fabricante;
- Utilização de peças sobressalentes não originais;
- Eventos excepcionais.

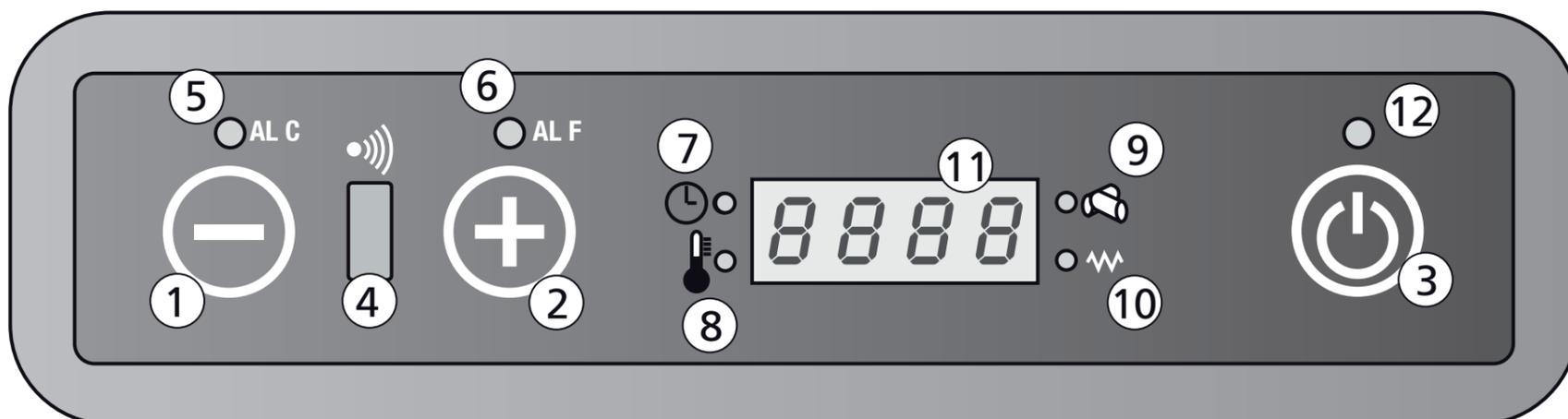


- **O fogão só deve ser alimentado com pellets de qualidade, de 6 mm de diâmetro e do tipo recomendado pelo fabricante.**
- **Antes de ligar o fogão à eletricidade, deve de estar preparada a conexão dos tubos de descarga com o conduto de fumos.**
- **A grelha de proteção situada no depósito de pellet nunca deve ser removida.**
- **O local de instalação do fogão deve ter uma boa renovação de ar.**
- **Nunca abrir a porta do fogão durante o funcionamento.**



- **Quando o fogão está aceso, o vidro, o puxador e os tubos estão muito quentes; estas partes não podem ser tocadas sem as proteções adequadas.**
- **Guardar o pellet num local seco (sem humidade).**
- **Manter o combustível e outros materiais inflamáveis a uma distância adequada (segura) do fogão.**

2.0 Painel de controlo



Indicações display

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Redução da temperatura ou da potência | 7. Led crono termóstato |
| 2. Aumento da temperatura ou da potência | 8. Led temperatura OK |
| 3. Botão On/Off | 9. Led carga pellet |
| 4. Recetor controlo remoto | 10. Led aceso |
| 5. Led alarme ALC | 11. Display LED 7 segmentos |
| 6. Led alarme ALF | 12. Led ON/OFF |

2.1 Botões e funções display

1. Redução da temperatura / potência de trabalho

O botão no menu SET temperatura permite baixar a temperatura a partir de um valor máximo de 40° C até um valor mínimo de 7° C.

O menu "Set potência" pode-se reduzir a potência de trabalho do fogão desde um máximo de 5 até um mínimo de 1.

2. 1. Aumento da temperatura / potência de trabalho

O botão do menu Set temperatura permite subir a temperatura desde um valor mínimo de 7° C até um valor máximo de 40°C.

O menu "Set potência" permite aumentar a potência de trabalho do fogão desde um mínimo de 1 até um máximo de 5.

3. 1. Botão On/Off

Manter pulsado durante pelo menos 2 segundos para acender ou apagar o fogão.

4. 1. Recetor controlo remoto

Sonda de receção das ordens transmitidas desde o controlo remoto.

1. Led AL C

O Led pisca se houver alguma anomalia de funcionamento ou um alarme.

6. Led AL F

O Led pisca se houver alguma anomalia de funcionamento ou um alarme.

7. Led Crono termóstato

Indica que a programação automática dos acendimentos e extinções, única ou diária, está ativa. A programação automática só pode ser efetuada através do controlo remoto (controlo remoto opcional).

8. Led temperatura OK

Acende-se quando a temperatura programada é alcançada. Neste caso, no display aparece também a indicação "Eco", alternada com o valor da temperatura ambiente.

9. Led de carga do pellet

O Led pisca cada vez que se carga pellet no interior do fogão.

10. Led aceso

Só se ativa durante a fase de acendimento do fogão para indicar que a resistência está a aquecer o ar necessário para acender o pellet.

11. Display Led 7 segmentos

No display visualizam-se as diferentes modalidades de funcionamento do fogão e também a temperatura ambiente e a potência de trabalho programada pelo usuário.

No caso de um mal funcionamento do fogão, no display visualizam-se as indicações de falha (ver parágrafo indicação alarmes).

12. Led On/Off

O Led indica os diferentes estados do fogão:

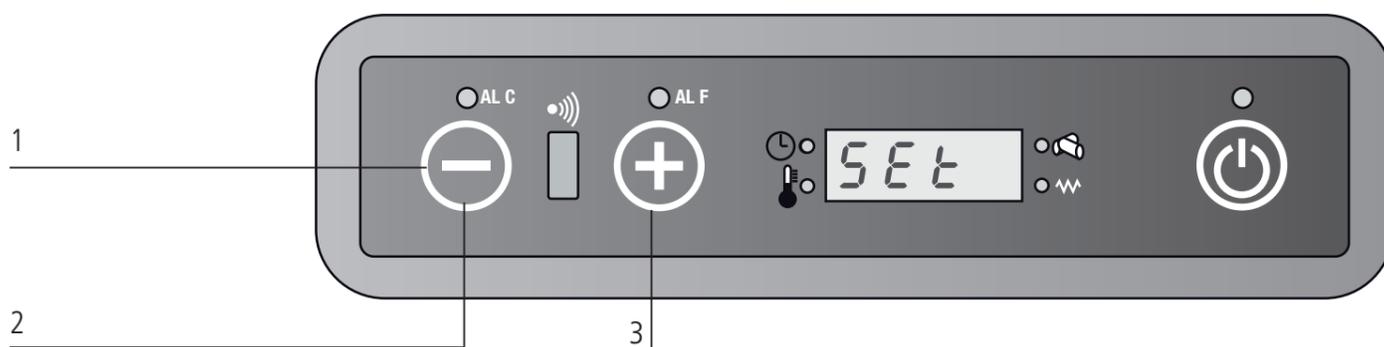
- Aceso quando o fogão estiver a trabalhar ou só aceso;
- Apagado quando o fogão estiver em "Off";
- Piscando durante um ciclo de extinção..

2.2 Regulação do fogão

Modificação da temperatura ambiente desejada

Para mudar a temperatura desejada proceder do modo indicado a seguir:

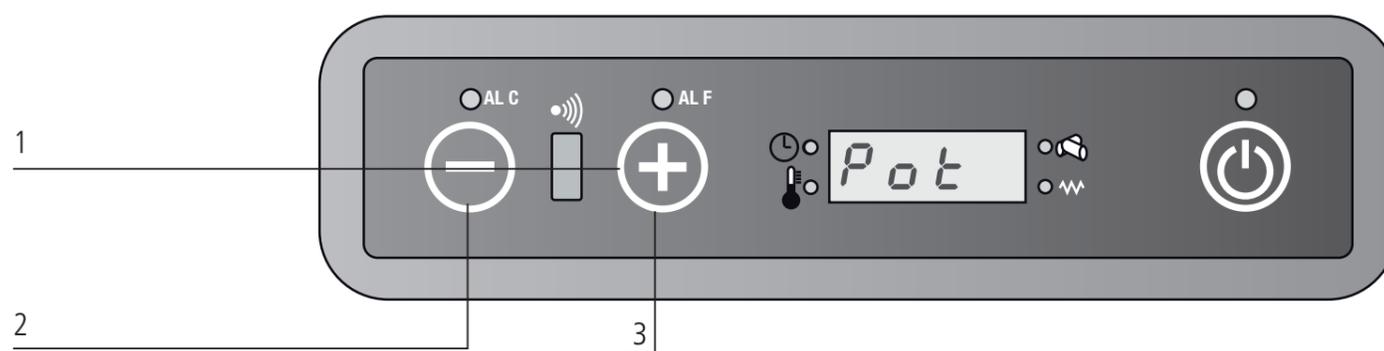
Pulsar uma vez o botão  (1) para entrar no menu da temperatura. Neste ponto, no display aparece a indicação "Set", alternada com a temperatura desejada. Com os botões  (2) y  (3) baixar ou aumentar o valor desejado. Saindo do menu "Set temperatura", os valores mudam automaticamente após uns segundos de inatividade no próprio menu.



Modificação da potência de trabalho

Para mudar a potência de trabalho desejada proceder do modo indicado a seguir:

Pulsar uma vez o botão  (1) para entrar no menu de potência de trabalho. Neste ponto, no display aparece a indicação "Pot", alternando com a potência que se pode seleccionar entre as 5 disponíveis. Com os botões  (2) e  (3) baixar ou aumentar o valor desejado. A saída do menu "Set potência" será automática após uns segundos de inatividade no próprio menu.



Devemos recordar que o primeiro acendimento deve ser realizado pelo nosso Centro de Assistência Autorizado habilitado (Lei 37/2008), que controlará a instalação e preencherá a garantia. Durante o primeiro acendimento será necessário ventilar muito bem o ambiente, já que se podem produzir cheiros desagradáveis provenientes da tinta e da gordura da parede de tubos.

2.3 Recomendações

- Não acender o fogão de modo intermitente, já que pode provocar chispas e reduzir o tempo de vida dos componentes elétricos;
- Não tocar o fogão com as mãos molhadas. O fogão leva componentes elétricos que podem provocar descargas se não forem manejados corretamente. Os técnicos autorizados são os únicos que podem resolver quaisquer problemas;
- Não extrair nenhum parafuso da cavidade do fogo se não for bem lubrificado antes;
- Nunca abrir a porta quando o fogão a pellet está funcionando;
- Verificar que o recipiente da fomalha está bem posicionado.
- Devemos recordar que toda a canalização de fumo deve ser inspecionada e se estiver fixada deve-se instalar uma abertura de inspeção para a limpeza.

2.4 Carga de pellet no depósito

A carga no depósito realiza-se através da comporta situada na parte superior do fogão. Para realizar a carga de pellet seguir o procedimento seguinte:

- Abrir a comporta da parte superior;
- Deitar no interior do depósito a quantidade de pellet desejada; prestar atenção e deitar uma quantidade suficiente para garantir uma boa autonomia de funcionamento;
- Fechar a comporta superior.

3.0 Primeiro Acendimento do fogão

3.1 Acendimento do fogão

- Antes de acender o fogão, verificar se a fomalha está sem pellet e limpa, sem resíduos de anteriores combustões. Se não estiver limpa despejar e limpar;
- Encher o depósito até 3/4 com o pellet aconselhado pelo fabricante;
- Ligar o fogão a uma tomada de eletricidade com o fio de série adequado;
- Acender o interruptor situado na parte posterior do fogão;
- No display aparece a indicação "OFF";
- Pulsar o botão  durante 2 segundos; acende-se o extrator de fumos, a resistência de acendimento e aparece a indicação "FAN ACC"; o "Led acendimento" acende-se;
- Após mais ou menos 1 minuto aparece a indicação "LOADWOOD", o fogão carga o pellet e acende-se a resistência;
- Uma vez alcançada a temperatura adequada aparece no display a indicação "FIRE ON": significando que o fogão passou para a última fase de acendimento, depois da qual estará completamente operativo; o "Led aceso" apaga-se.

- Seguidamente, no display aparece a indicação "ON 1-2-3-4-5" conforme a potência programada, alternando com o valor da temperatura ambiente;
- Se alcançar a temperatura programada, no display aparece a indicação: "ECO", alternando com a temperatura ambiente.
- O Led temperatura acende-se quando se alcançar a temperatura programada.



ATENÇÃO!

Antes do acendimento um pouco de fumo pode encher a câmara de combustão.

3.2 Extinção do fogão

Para apagar o fogão, pulsar o botão  no painel de controlo até aparecer no display a indicação "OFF". Após a extinção do fogão o extrator de fumos continua em funcionamento durante um tempo estabelecido, para garantir uma rápida saída dos fumos da câmara de combustão.

Para os modelos com controlo remoto de série, basta apagar o controlo remoto mantendo pulsado durante 2 segundos o botão  e depois confirmar a eleição pulsando o botão "SEND".

Durante a fase de extinção aparecerá a indicação "Off" e o Led do botão On/Off a piscar durante o ciclo de arrefecimento. Se se intentar acender outra vez o fogão nesta fase, aparecerá no display a indicação "At:te" (Atenção) para avisar o usuário que um ciclo de extinção está em curso. Esperar o fim do ciclo e que o Led do botão On/Off acabe de piscar para acender outra vez.

4.0 Controlo remoto (opcional) Botões e funções principais

O controlo remoto permite controlar o fogão e leva umas funções não disponíveis no teclado, como a programação automática dos acendimentos e das extinções.

Utilização do controlo remoto:

1. Dirigir o controlo remoto para o painel de controlo do fogão.
2. Verificar que não há objetos entre o controlo remoto e o recetor situado no fogão.
3. Qualquer opção escolhida no controlo remoto deve ser transmitida ao fogão pulsando o botão "SEND". Após o envio das ordens ouve-se um sinal acústico de confirmação.



On/Off

Utiliza-se para acender ou apagar o fogão e o controlo remoto.

Manter pulsado pelo menos dois segundos para acender/apagar o sistema e pulsar o botão "SEND".



Os dois botões permitem programar a temperatura desejada entre um mínimo de 7 °C e



um máximo de 40 °C

LCD 1



LCD 2





Seleciona a modalidade de funcionamento conforme a sequência:

-  Funcionamento Automático
- Potência 1 (on1)
- Potência 2 (on2)
- Potência (on3)
- Potência 4 (on4)
- Potência 5 (on5)



SEND

Utiliza-se para enviar à placa as ordens do controlo remoto.



Botão de bloqueio/desbloqueio do teclado do controlo remoto.

Manter o botão pulsado pelo menos 2 segundos para ativar/desativar esta função, (não está disponível em LCD2)



ECONO

Ativa ou desativa a função ECONO.

Manter o botão pulsado pelo menos durante 2 segundos para a programação, ou não, da função.



TURBO

Ativa ou desativa a função TURBO.

Manter o botão pulsado pelo menos 2 segundos para a programação, ou não, da função.



FUNCIÓN RELOJ

Para seleccionar a hora no controlo remoto realizar o seguinte:

- Pulsar 
- O símbolo  e a hora começam a piscar.
- Com os botões   seleccionar a hora e os minutos,
- Pulsar outra vez  para confirmar e pulsar "SEND" para enviar os dados à placa.



SLEEP

Ativa a função SLEEP.

Esta função permite, uma hora depois de ser seleccionada, de baixar automaticamente a temperatura seleccionada 1°C.

(Não está disponível em LCD2).



ON1

Com este botão pode-se seleccionar um horário único de acendimento automático (programa 1).



OFF1

Com este botão pode-se seleccionar um horário único de extinção automático (programa 1).



ON2

Com este botão pode-se seleccionar um horário único de acendimento automático (programa 2).



OFF2

Com este botão pode-se seleccionar um horário único de extinção automático (programa 2).



AUTO

Este botão permite habilitar a repetição diária dos eventuais acendimentos/extinções automáticos seleccionados com os programas 1 e 2.

Manter o botão pulsado pelo menos 2 segundos para ativar ou desativar esta função,



CANCEL

O botão CANCEL utiliza-se para apagar horários de acendimento ou de extinção automáticos seleccionados.

Modificação da temperatura

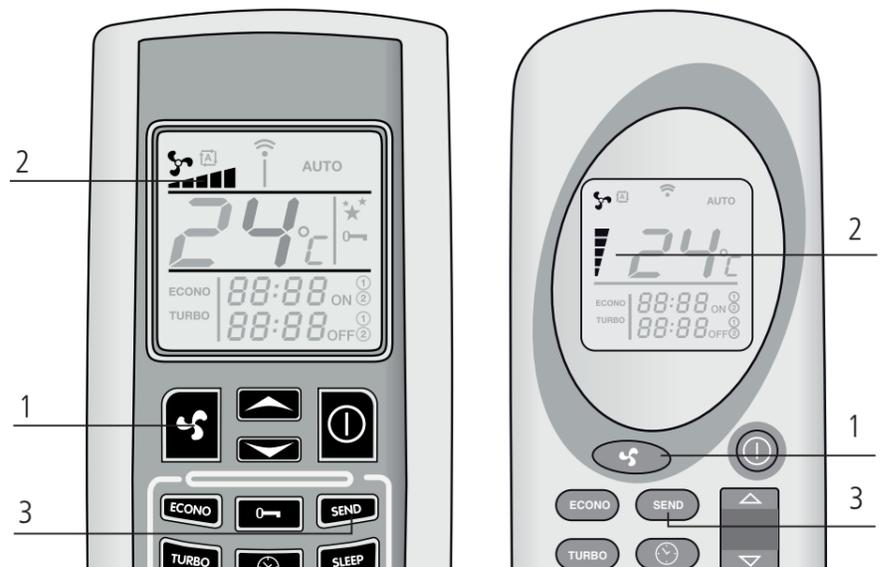
O valor da temperatura pode-se mudar com os botões  (1) e  (2) desde um mínimo de 7°C até um máximo de 40°C. Pulsar o botão "SEND" (3) para enviar os dados, uma vez estabelecido o valor de temperatura desejado.



Modificação da potência

A potência de trabalho do fogão pode ser seleccionada pulsando o botão  (1). As indicações (2) no display do controlo remoto indicam as cinco potências de trabalho disponíveis. Pulsar o botão SEND (3) para confirmar a eleição. No painel de controlo do fogão aparece a indicação on1-on2-on3-on4-on5, conforme a potência seleccionada, alternando com a temperatura ambiente.

Pode-se seleccionar o funcionamento automático. Ver o item "Função potência automática" para a descrição do funcionamento do fogão nesta modalidade.



Funcionamento potência automática

Para aceder a esta modalidade, pulsar o botão  (1), até aparecer no display o símbolo . Pulsar SEND (2) para enviar os dados. No painel de controlo do fogão aparece a indicação "Auto", alternando com a temperatura ambiente.

Nesta modalidade a placa eletrónica selecciona automaticamente a potência de trabalho, conforme os graus de diferença entre a temperatura programada e a temperatura ambiente medida pela sonda situada na parte posterior do fogão.

Pulsar novamente , seleccionar a potência desejada e pulsar o botão "SEND" para voltar ao funcionamento normal.



Função turbo

A função Turbo foi projetada para poder aquecer um local rapidamente, por exemplo quando o fogão leva pouco tempo aceso.

Nesta modalidade o fogão trabalha à máxima potência durante um período máximo de trinta minutos, levando o set temperatura automaticamente até 30°C após os trinta minutos previstos (ou antes, se durante esse tempo recebem-se novas ordens através do controlo remoto), o fogão volta a trabalhar no estado em que estava a trabalhar antes do envio da programação Turbo.

Para ativar esta função é necessário manter pulsado o botão TURBO (1) pelo menos durante 2 segundos. No display do controlo remoto aparece a indicação "TURBO" (2), e a temperatura desejada e a potência de trabalho desaparecem.

Pulsar SEND (3) para enviar as ordens à placa. O painel de controlo situado no fogão mostra a indicação "Turb", alternando com a temperatura ambiente e a potência de trabalho antes da ativação da função TURBO.

Para desativar esta função antes dos trinta minutos previstos, pulsar novamente o botão TURBO (1) pelo menos dois segundos. No display do controlo remoto aparece a indicação TURBO, enquanto não estiverem disponíveis a seleções da potência e da temperatura.

Pulsar o botão SEND (3) para confirmar as modificações.



Função ECONO

A função ECONO é uma função de poupança, a utilizar quando for preciso estabilizar e manter constante a temperatura ambiente.

Nesta modalidade o fogão opera reduzindo cada 10 minutos a potência de trabalho, até chegar à potência 1. Para ativar esta função deve-se manter pulsado o botão ECONO (1), durante pelo menos 2 segundos. No display do controlo remoto aparece a indicação "ECONO" (2) e a temperatura programada e a potência de trabalho desaparecem.

Pulsar SEND (3) para enviar as ordens à placa.

O painel de controlo do fogão mostra a indicação "Econ", alternando com a temperatura ambiente e a potência de trabalho em que o fogão estava a trabalhar antes da ativação da função ECONO.

Para voltar ao funcionamento normal, pulsar novamente o botão ECONO (1) pelo menos dois segundos. No display do controlo remoto aparece a indicação ECONO, enquanto estiver disponível a seleção da potência e da temperatura. Pulsar o botão SEND (3) para confirmar as modificações.



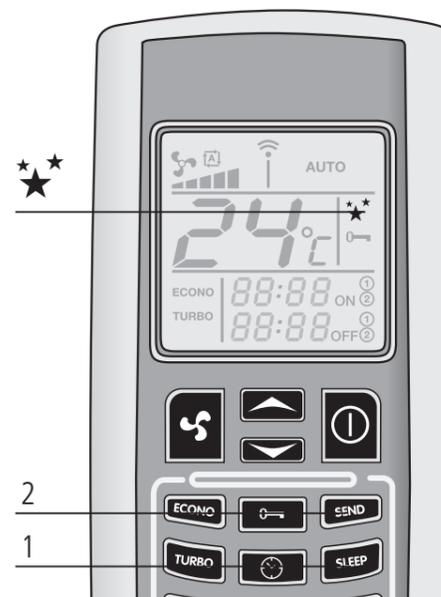
Função SLEEP (não está disponível em LCD2)

A modalidade SLEEP é outra função de poupança, já uma hora depois de ser ativada o sistema baixa automaticamente o set temperatura de 1 °C.

Para selecionar a modalidade SLEEP, pulsar o botão SLEEP (1) no controlo remoto. No display aparece o símbolo ★★. Pulsar o botão SEND (2) para transmitir as ordens ao fogão.

O painel de controlo indica a nova situação com a indicação "SLEE" alternando com a potência de trabalho do fogão.

Pode-se desativar a modalidade SLEEP em qualquer momento, pulsando novamente o botão SLEEP e depois o botão SEND de envio do controlo remoto.



Nota: com o fogão a trabalhar em potência "Auto", não se pode ativar a modalidade sleep.

Função crono termóstato (disponível só com o controlo remoto)

Com a função crono termóstato pode-se programar até um máximo de dois acendimentos e duas extinções automáticos por dia. Para poder repetir cada dia os acendimentos e as extinções automáticos, necessita-se utilizar também a função AUTO (ver ponto "Repetição diária AUTO").

ATENCIÓN: Os horários de acendimento e extinção automáticos devem ser programados com o controlo remoto em Off.

ATENCIÓN: No caso de corte de eletricidade, embora seja só de uns poucos segundos, provoca a perda dos dados dos horários de acendimento ou extinção automáticos programados. Quando voltar a eletricidade será necessário efetuar novamente a programação através do controlo remoto.

ATENCIÓN: A temperatura e a potência de funcionamento do fogão nas faixas horárias com programação automática serão as anteriores à última extinção.

ATENCIÓN: Entre uma extinção e um novo acendimento, prever pelo menos um tempo mínimo de 20 minutos, para o fogão poder realizar um ciclo completo de arrefecimento.

Se não se respeitar este tempo mínimo, não será efetuado qualquer acendimento programado.

Programa 1 (ON1 e OFF1)

Acendimento automático ON1

Para programar o horário de acendimento automático do programa 1 realizar o seguinte:

Pulsar o botão (1). A hora e os minutos no display do controlo remoto começam a piscar, assim como o símbolo **ON1**. Os botões (2) e (3) permitem mudar o horário de acendimento desejado a step de 10 minutos. Para mudar mais rapidamente o horário manter pulsados os botões (2) e (3).

Confirmar a seleção pulsando novamente o botão (1). Neste ponto, no display do controlo remoto visualiza-se em modo constante o horário de acendimento selecionado. Pulsar SEND (4) para enviar as ordens à placa de controlo do fogão. No painel de controlo acende-se o LED crono termóstato, para indicar que a programação está ativada (5).



Extinção automática OFF1

Pulsar o botão  (1). A hora e os minutos no display do controlo remoto começam a piscar, assim como o símbolo **OFF1**. Os botões  (2) e  (3) permitem mudar o horário de extinção desejado em ciclos de 10 minutos. Para mover mais rapidamente o horário, manter pulsados os botões  (2) e  (3).

Confirmar a seleção pulsando novamente o botão  (1). Neste ponto, no display do controlo remoto visualiza-se em modo constante o horário de extinção elegido.

Pulsar SEND (4) para enviar as ordens à placa de controlo do fogão. No painel de controlo acende-se o LED crono termóstato, para indicar que a programação está ativada. Uma vez terminados os acendimentos e as extinções automáticos o LED crono termóstato apaga-se e no controlo remoto desaparecem os horários estabelecidos antes.



Programa 2 (ON2 e OFF2)

Como no caso anterior, só com os botões ON2 e OFF2.

Eliminação dos horários de programação selecionados

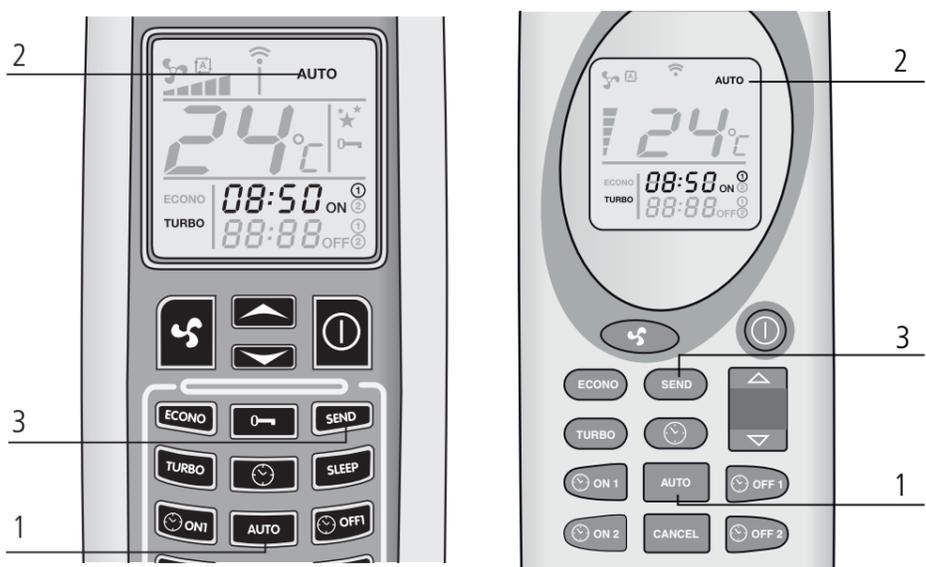
Para cancelar os horários de programação selecionados, proceder do modo seguinte: Este exemplo refere-se à extinção automática do programa 1 (Off1), embora o procedimento esteja indicado para todos os horários. Pulsar o botão correspondente ao horário de acendimento ou de extinção que se quer apagar. Como no exemplo, pulsar o botão  (1). A hora e os minutos no display do controlo remoto começam a piscar, assim como o símbolo OFF1. Pulsar o botão "CANCEL" (2) para apagar no display do controlo remoto o horário ou os horários de acendimento ou extinção automáticos. Pulsar o botão "SEND" (3) para confirmar as ordens e enviá-las à placa eletrónica do fogão.



Repetição diária AUTO

A função AUTO permite repetir diariamente e sem termo os acendimentos e extinções automáticos programados. Para ativá-la manter pulsado o botão AUTO (1) pelo menos 2 segundos. No display do controlo remoto aparece a indicação "AUTO" (2). Pulsar SEND (3) para confirmar as ordens e transmiti-las à placa eletrónica do fogão. No painel de controlo acende-se o LED crono termóstato, para indicar que a programação está ativa. Em qualquer momento pode-se inabilitar a repetição automática, pulsando novamente o botão AUTO, pelo menos dois segundos. No display aparece a indicação "AUTO". Pulsar SEND para confirmar as ordens e enviá-las à placa.

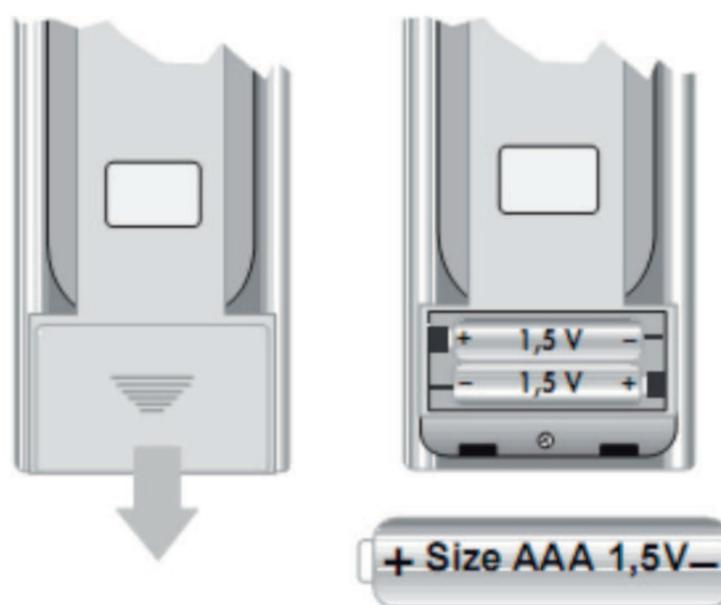
ATENÇÃO: é preciso limpar a fornalha antes de cada acendimento automático programado, para evitar falhas de acendimento com a consequente deterioração do fogão e a contaminação do ambiente.



4.1 Substituição das pilhas do controlo remoto

Para mudar as pilhas do controlo remoto, tirar a tampa posterior como se pode ver na figura.

Substituir as pilhas, respeitando as polaridades + -. As pilhas são do tipo AAA de 1,5 V.



5.0 Informação no display



"OFF"

"OFF" la estufa está apagada o está en la fase de apagado.



"FAN - ACC"

O fogão está na fase de pré-aquecimento resistência, anterior ao acendimento.



"LOAD WOOD"

Indica que o fogão está na fase de carga de pellet. No painel de controlo está aceso o LED de acendimento.



"FIRE ON"

O fogão está na fase de estabilização da chama (chama presente).



"ON 1"

O fogão está na fase de trabalho à potência mínima.



"ECO"

O fogão alcançou a temperatura desejada e está na fase de poupança. Nesta fase não se pode modificar a potência.

Se a temperatura selecionada for de 41°C o fogão tentará chegar à temperatura selecionada sem passar para a modalidade económica (ECO).



"STOP FIRE"

O fogão está na fase de auto-limpeza da gaveta; o extrator de fumos volta à máxima velocidade e a carga de pellet está no mínimo.



"ATTE"

Aparece quando se acende o fogão durante um ciclo de arrefecimento. Esperar o fim do ciclo para proceder a um acendimento normal.

5.1 Sinalização de alarmes

8888

COOL FIRE

No caso de falta de corrente, embora sejam só uns poucos segundos, o fogão apaga-se. Quando voltar a corrente elétrica o fogão realiza um ciclo de extinção e no display aparece a indicação "Cool fire". Uma vez finalizado o ciclo de arrefecimento, o fogão reinicia-se automaticamente.

NOTA: Para os modelos dotados de controlo remoto, quando se produzir este alarme, será preciso reprogramar os horários de acendimento e extinção automáticos seleccionados. A falta de corrente provoca a perda dos horários antes seleccionados.

Quando voltar a corrente, pulsar o botão SEND no controlo remoto para enviar ao fogão a programação automática estabelecida anteriormente.

SE90

SERV

Quando aparece a indicação "Serv" no display, significa que o fogão alcançou 900 horas de funcionamento. Aconselha-se contactar o centro de assistência técnica autorizado para a manutenção periódica.

8888

ALARME NO ACC: ACENDIMENTO ANÓMALO

Se o período previsto para o acendimento for de uns 15 minutos, quer dizer que a temperatura do fumo é insuficiente. Pode-se verificar também pouca carga de pellet no acendimento. Pulsar o botão On/Off no painel de controlo para fazer um reset do alarme. Esperar o fim do ciclo de arrefecimento, limpar a fornalha e realizar um novo acendimento.

8888

ALARME NO FIRE

Aparece no caso de extinção do fogão durante a fase de trabalho (por exemplo por falta de pellet no depósito). No display aparece a indicação "Alarm NO Fire". Pulsar o botão On/Off no painel de controlo para fazer um reset do alarme. Esperar que se acabe o ciclo de arrefecimento, despejar a fornalha e realizar um novo acendimento.

8888

ALARME FAN FAIL

Este alarme ativa-se quando o extrator de fumos está danificado ou quando a velocidade do ventilador não é indicada no ventilador de expulsão dos fumos.

Neste caso fazer um reset do alarme pulsando o botão On/Off e contactar o centro de assistência técnica autorizado.

8888

ALARME SOND FUMI

Aparece em caso de avaria ou desconexão da sonda para a leitura da temperatura dos fumos. No display aparece a indicação Alarm Sond Fumi. Neste caso fazer um reset do alarme pulsando o botão On/Off e contactar o centro de assistência técnica autorizado.

0888

ALARM DEP SIC FAIL

Este alarme é acompanhado pelos leds ALF e ALC a piscar no painel de controlo.

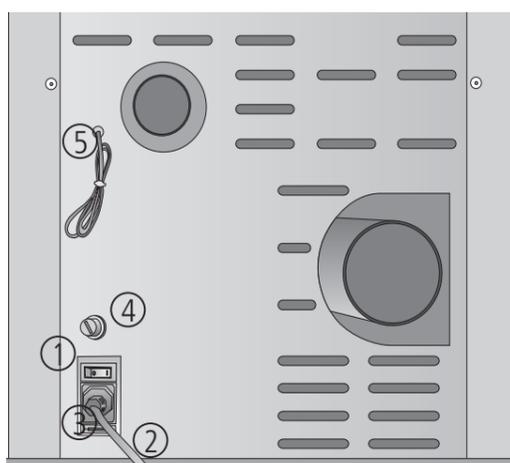
Indica dois eventos possíveis: um entupimento da chaminé ou um sobreaquecimento do fogão.

Nos dois casos o motor redutor para a carga do sem fim para-se e o fogão apaga-se. Fazer um reset do alarme pulsando o botão On/off. Verificar uma eventual intervenção do termóstato de rearme manual situado na parte traseira do fogão (4).

Desparafusar a tampa de proteção e pulsar até ao fundo o botão que aparece abaixo.

Se o problema continuar, contactar o centro de assistência técnica autorizado.

1. Botão de acendimento
2. Fio de alimentação
3. Fusível F4AL250V
4. Botão rearme termóstato
5. Sonda ambiente



6.0 Limpeza e manutenção

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção no fogão, tomar as seguintes precauções:

- Verificar que todas as peças do fogão estão frias;
- Verificar que as cinzas estão totalmente apagadas;
- Verificar que o interruptor geral está em OFF;
- Desligar a tomada para evitar contactos acidentais;
- Concluída a fase de manutenção, assegurar-se de que tudo está em ordem como antes da intervenção (fornalha colocado corretamente).



É favor seguir atentamente estas instruções para a limpeza. Seu incumprimento pode provocar problemas no funcionamento do fogão.

6.1 Limpeza da câmara de combustão (uma vez por mês)

Com o fogão frio e parado realizar o seguinte:

Desmontar o raspador com a porta fechada.

Acionar 5 ou 6 vezes o raspador puxando-o e empurrando-o para o fogão, para assegurar a limpeza dos tubos de permuta de calor.

Quando terminar a operação puxar a palanca para facilitar a posterior desmontagem das paredes interiores da câmara de combustão.



Fig. 1



- Abra a porta do fogão e retire a fornalha e a caixa de cinzas (Fig. 1).
- Remover o corta-fogo superior, seguindo o procedimento descrito no ponto 6.8



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Retire as placas exteriores corta-fogo. É suficiente de puxar sem girar. Se for preciso, pode utilizar uma chave de parafusos ou algo similar para tirar as placas (Fig. 2-3-4). Tirar a placa central da câmara de combustão. (Fig. 5)



Fig. 6



Fig. 6.1



Fig. 6.2

Retire as placas laterais internas com uma chave de parafusos no ponto indicado na figura 6-6.1-6.2.

Retira a parte inferior da câmara de combustão com uma chave de parafusos. Deve começar obrigatoriamente pela secção da direita (Fig.7-8-9).



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

Com o aspirador de pó, limpar o interior da câmara de combustão removendo a cinza acumulada. (Fig. 10).



Fig. 10

6.3 Limpeza das superfícies

Para a limpeza das superfícies utilizar um trapo com água ou água e sabão neutro.



O uso de detergentes ou diluentes agressivos danificam as superfícies do fogão. Antes de utilizar qualquer detergente aconselha-se experimentá-lo numa zona que não esteja à vista ou contactar o Centro de Assistência Autorizado para solicitar conselhos sobre o particular.

6.4 Limpeza das peças de metal

Para limpar as peças de metal do fogão utilizar um trapo suave humedecido com água.

Nunca limpar as peças de metal com álcool, diluentes, gasolina, acetonas ou outras substâncias desengordurantes. No caso de utilização desses produtos a nossa empresa rejeitará qualquer responsabilidade. Eventuais variações da tonalidade das peças de metal podem ser devidas a um uso não adequado do fogão.



ATENÇÃO!
É necessário fazer uma limpeza diária da fornalha e limpar periodicamente a caixa de cinzas. A pouca ou nenhuma limpeza, pode provocar, em certos casos falhas na ignição do fogão com o conseguinte deterioro do mesmo e a contaminação do ambiente, (potenciais emissões de fuligem e queimaduras). Não voltar a pôr o pellet não queimada da fornalha.

6.5 Limpeza da fornalha e do suporte

Quando a chama adquire uma cor vermelha ou é fraca e acompanhada de fumo preto, significa que há depósitos de cinzas ou incrustações que não permitem o correto funcionamento do fogão e que devem ser eliminados (Fig. 11). Retirar a fornalha todos os dias, levantando-a do encaixe; limpar a cinza e os depósitos que se possam formar, prestando especialmente atenção a limpeza dos orifícios obstruídos (utilizar uma ferramenta pontiaguda, não fornecida com o equipamento da máquina). Esta operação é necessária em particular nos primeiros acendimentos, sobre tudo se se utilizarem pellets distintos aos que fornece a nossa empresa. A frequência desta operação estará determinada pela frequência de uso e pela escolha do pellet.

Também se deve controlar o suporte da fornalha aspirando as cinzas que possam estar depositadas no suporte.

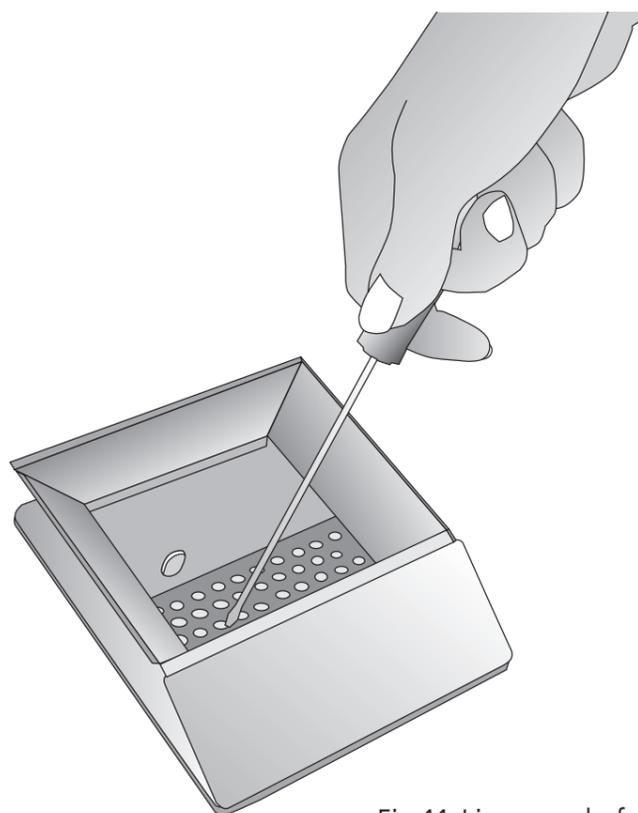


Fig.11:Limpeza da fornalha

6.6 Limpeza do revestimento de cerâmica (se o houver)

O revestimento de cerâmica deve-se limpar com um trapo suave e seco. Utilizar só detergentes neutros e suaves. Não molhar nem limpar nunca a cerâmica com água fria enquanto a cerâmica estiver quente: o shock térmico pode parti-la.



ATENÇÃO! A cerâmica queima!!!

6.7 Limpeza diária com raspador (se o houver)

Com o fogão apagado e frio, acionar 5-6 vezes o raspador da canalização de permuta de calor, puxando e empurrando a maneta situada entre as grelhas dianteiras por onde sai o ar.

- Empurrar o raspador para o fogão com a porta fechada (Fig. 12).
- Puxar o raspador com a porta fechada (Fig. 13).

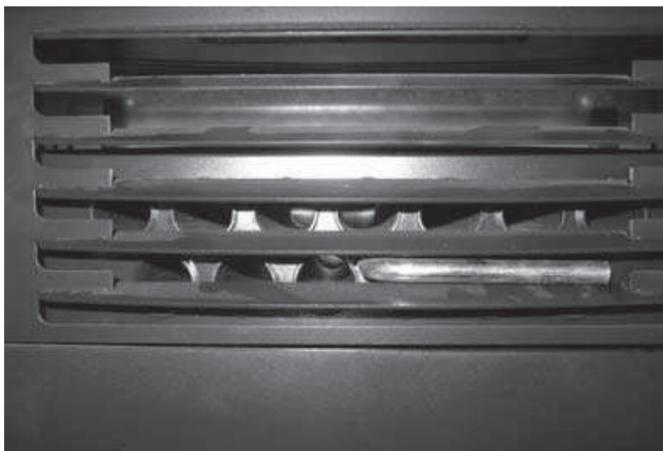


Fig. 12: raspador não acionado



Fig. 13 :raspador acionado

6.8 Limpeza da placa corta-fogo

Retire a placa corta-fogo conforme as instruções indicadas nas figuras (14-15-16-17).

Com um aspirador remover toda a cinza depositada na parte superior. Depois, montar a placa corta-fogo e verificar que os três ganchos estão bem situados.



Gancho de apoio



Fig. 14: levantar a placa corta-fogo



Fig. 15: levantar a placa corta-fogo



Fig. 16: rotação da placa corta-fogo

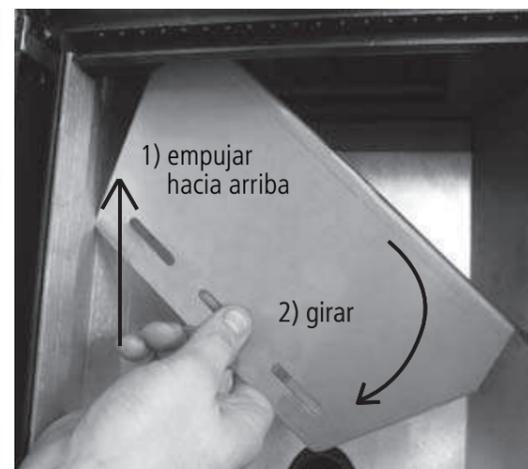


Fig. 17: retirar a placa corta-fogo

6.9 Caixa de cinzas

Abrir a porta e tirar a caixa de cinzas. Com um aspirador remover todas as cinzas depositadas no interior. Esta operação pode ser realizada com maior ou menor frequência conforme a qualidade do pellet utilizado (Fig. 18-19).

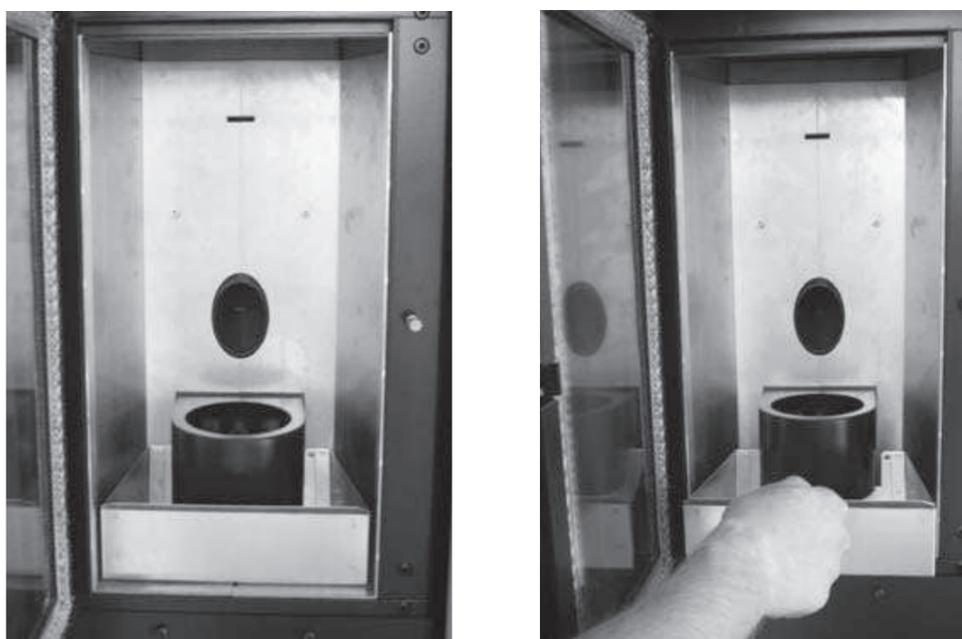


Fig. 18-19: limpeza da caixa de cinzas

6.10 Limpeza do vidro

O vidro é do tipo autolimpante, portanto, enquanto o fogão estiver a funcionar, uma camada de ar desloca-se pela superfície do vidro, mantendo afastadas as cinzas e a sujidade. No entanto, após umas horas forma-se uma pátina cinzenta que se deve limpar quando se apagar o fogão. A sujidade do vidro depende também da qualidade e da quantidade de pellet utilizado. A limpeza do vidro deve ser realizada com o fogão frio e com os produtos aconselhados e testados pela nossa empresa. Quando se leva a cabo esta operação, observar sempre se a junta cinzenta à volta do vidro está em perfeito estado; a falta de controlo da eficiência desta junta pode comprometer o funcionamento do fogão. Um pellet de baixa qualidade provoca sujidade no vidro.

ATENÇÃO! Se o vidro estiver partido, não intentar acender o fogão.

6.11 Limpeza da instalação de descarga

Até adquirir uma certa experiência em relação às condições de funcionamento, aconselhe-se efetuar esta manutenção pelo menos uma vez por mês.

- Desligar o fio de alimentação elétrica;
- Tirar a tampa da união em T e limpar as canalizações;

Se for necessário, pelo menos as primeiras vezes solicitar pessoal qualificado;

- Limpar cuidadosamente a instalação de escape de fumos: Este trabalho deve ser efetuado por um limpa-chaminés profissional;
- Uma vez por ano, limpar o pó, as teias de aranha, etc. na zona situada por trás dos painéis do revestimento interno, especialmente os ventiladores.

6.12 Limpeza dos ventiladores

O fogão está dotado de dois ventiladores (ambiente e fumos) situados na parte inferior traseira e inferior do fogão. O pó ou as cinzas depositados nas pás dos ventiladores produzem um desequilíbrio que provoca ruídos durante o funcionamento. Portanto, é necessário limpar os ventiladores, pelo menos uma vez por ano. Para esta operação será preciso desmontar algumas peças do fogão, por conseguinte a limpeza do ventilador só pode ser executada pelo nosso Centro de Assistência Autorizado.

6.13 Limpeza de final de temporada

No fim da temporada, quando o fogão já não se for utilizar, aconselha-se realizar uma limpeza geral mais cuidadosa:

- Remover todos os pellet do depósito e do parafuso sem fim de alimentação;
- Limpar cuidadosamente a fornalha, o suporte da fornalha, a câmara de combustão e a caixa de cinzas.

Se os pontos anteriores foram cumpridos, só será necessário controlar o estado do fogão. É necessário limpar muito bem o tubo de descarga ou a canalização de fumos e verificar o estado do recipiente; se for necessário, chamar o Centro de Assistência Autorizado. Lubrificar as dobradiças da porta e do puxador se for preciso. Verificar também o cordão de fibra cerâmica do vidro, na parede interna da porta. Se estiver gasto ou excessivamente seco, pedir outro ao Centro de Assistência Autorizado.

hergom

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.
SOTO DE LA MARINA - Cantabria
Apartado de Correos, 208
39080 Santander (ESPAÑA)
Tel.: (942) 587000*
Fax: (942) 587001
Web: <http://www.hergom.com>
E-mail: hergom@hergom.com

© Copyright Hergóm – En tramitación